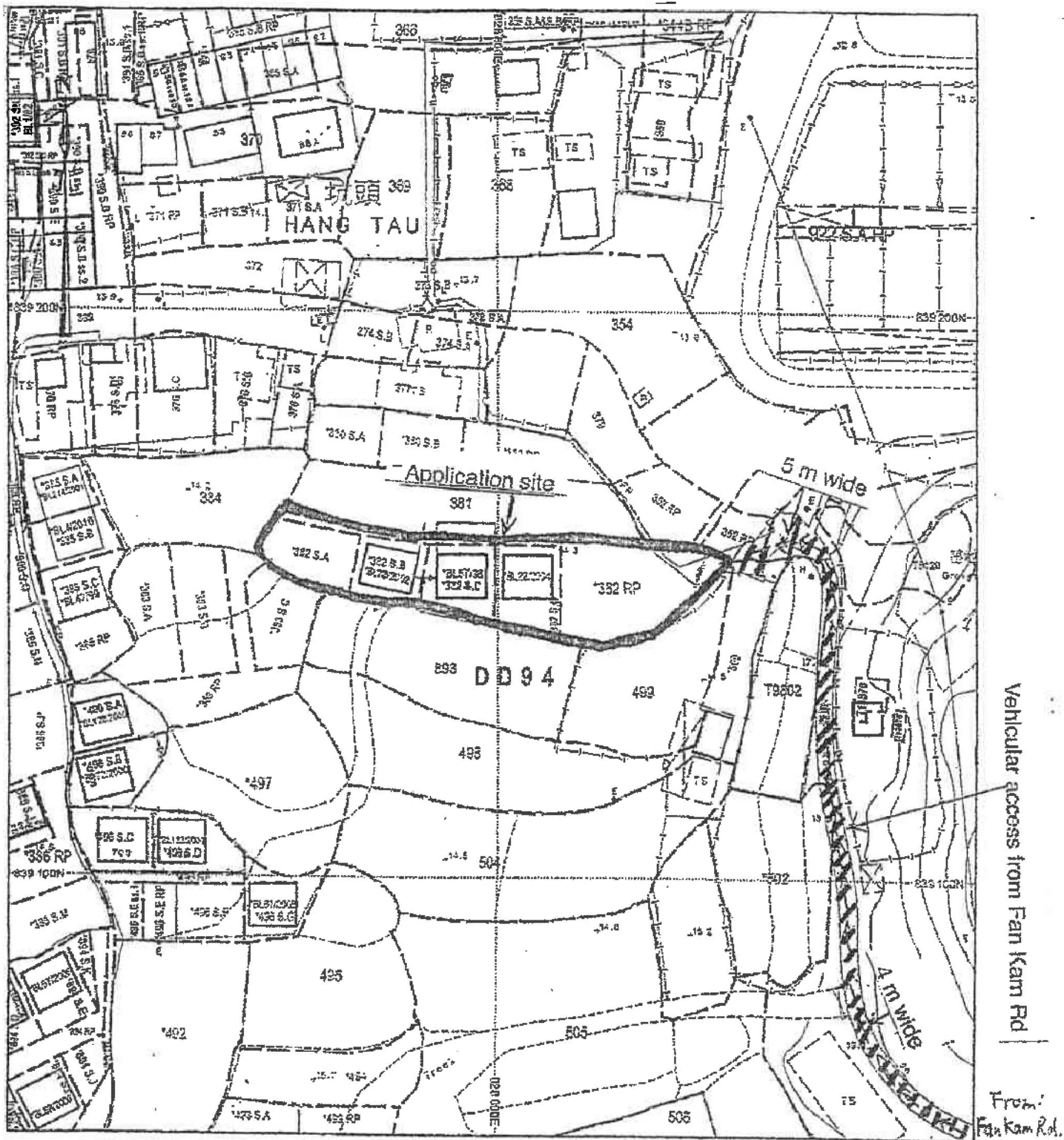


Site plan



地政總署測繪處 Survey and Mapping Office, Lands Department

~~比例尺 1:1000~~

metres 10 0 10 20 30 40 50 metres

免費送貨

(資料來源:申請人於 3.5.2021 呈交的資料)
(Source : Applicant's Submission of 3.5.2021)

參考編號
REFERENCE No.
A/NE-KTS/496

繪圖 DRAWING
A-1

Floor plan of the second floor. The layout includes a large 'LIVING / ACTIVITY ROOM' at the front, a 'PARTY' area on the left, a 'COSH' (kitchen) area, a 'TOILET', a 'STORAGE' area, and a 'BED' area. Dimensions are provided for various sections: 10'0" for the party area, 10'0" for the living area, 10'0" for the kitchen, 10'0" for the toilet, 10'0" for the storage area, and 10'0" for the bed area. A 'CLO' (closet) is also indicated.

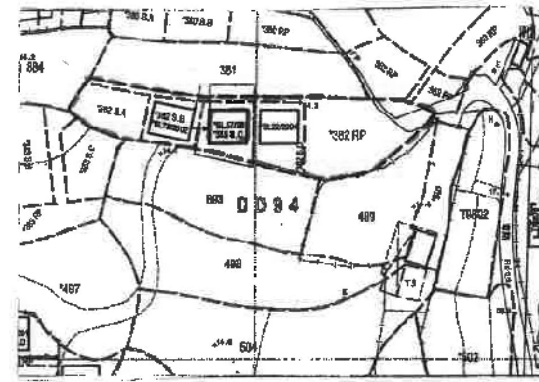
The floor plan shows a rectangular building with a central courtyard. The building is divided into four dormitories (DORM 1, DORM 2, DORM 3, DORM 4) and a central area with a toilet and shower. The rooms are labeled with room numbers and bed counts. A balcony is located at the bottom of the plan.

- DORM 1:** 3 Bed 06, 3 Bed 07, 3 Bed 10, 3 Bed 11, 3 Bed 12, 3 Bed 13, 3 Bed 14, 3 Bed 15, 3 Bed 16, 3 Bed 17, 3 Bed 18, 3 Bed 19, 3 Bed 20, 3 Bed 21, 3 Bed 22, 3 Bed 23, 3 Bed 24, 3 Bed 25, 3 Bed 26, 3 Bed 27, 3 Bed 28, 3 Bed 29, 3 Bed 30, 3 Bed 31, 3 Bed 32, 3 Bed 33, 3 Bed 34, 3 Bed 35, 3 Bed 36, 3 Bed 37, 3 Bed 38, 3 Bed 39, 3 Bed 40, 3 Bed 41, 3 Bed 42, 3 Bed 43, 3 Bed 44, 3 Bed 45, 3 Bed 46, 3 Bed 47, 3 Bed 48, 3 Bed 49, 3 Bed 50, 3 Bed 51, 3 Bed 52, 3 Bed 53, 3 Bed 54, 3 Bed 55, 3 Bed 56, 3 Bed 57, 3 Bed 58, 3 Bed 59, 3 Bed 60, 3 Bed 61, 3 Bed 62, 3 Bed 63, 3 Bed 64, 3 Bed 65, 3 Bed 66, 3 Bed 67, 3 Bed 68, 3 Bed 69, 3 Bed 70, 3 Bed 71, 3 Bed 72, 3 Bed 73, 3 Bed 74, 3 Bed 75, 3 Bed 76, 3 Bed 77, 3 Bed 78, 3 Bed 79, 3 Bed 80, 3 Bed 81, 3 Bed 82, 3 Bed 83, 3 Bed 84, 3 Bed 85, 3 Bed 86, 3 Bed 87, 3 Bed 88, 3 Bed 89, 3 Bed 90, 3 Bed 91, 3 Bed 92, 3 Bed 93, 3 Bed 94, 3 Bed 95, 3 Bed 96, 3 Bed 97, 3 Bed 98, 3 Bed 99, 3 Bed 100, 3 Bed 101, 3 Bed 102, 3 Bed 103, 3 Bed 104, 3 Bed 105, 3 Bed 106, 3 Bed 107, 3 Bed 108, 3 Bed 109, 3 Bed 110, 3 Bed 111, 3 Bed 112, 3 Bed 113, 3 Bed 114, 3 Bed 115, 3 Bed 116, 3 Bed 117, 3 Bed 118, 3 Bed 119, 3 Bed 120, 3 Bed 121, 3 Bed 122, 3 Bed 123, 3 Bed 124, 3 Bed 125, 3 Bed 126, 3 Bed 127, 3 Bed 128, 3 Bed 129, 3 Bed 130, 3 Bed 131, 3 Bed 132, 3 Bed 133, 3 Bed 134, 3 Bed 135, 3 Bed 136, 3 Bed 137, 3 Bed 138, 3 Bed 139, 3 Bed 140, 3 Bed 141, 3 Bed 142, 3 Bed 143, 3 Bed 144, 3 Bed 145, 3 Bed 146, 3 Bed 147, 3 Bed 148, 3 Bed 149, 3 Bed 150, 3 Bed 151, 3 Bed 152, 3 Bed 153, 3 Bed 154, 3 Bed 155, 3 Bed 156, 3 Bed 157, 3 Bed 158, 3 Bed 159, 3 Bed 160, 3 Bed 161, 3 Bed 162, 3 Bed 163, 3 Bed 164, 3 Bed 165, 3 Bed 166, 3 Bed 167, 3 Bed 168, 3 Bed 169, 3 Bed 170, 3 Bed 171, 3 Bed 172, 3 Bed 173, 3 Bed 174, 3 Bed 175, 3 Bed 176, 3 Bed 177, 3 Bed 178, 3 Bed 179, 3 Bed 180, 3 Bed 181, 3 Bed 182, 3 Bed 183, 3 Bed 184, 3 Bed 185, 3 Bed 186, 3 Bed 187, 3 Bed 188, 3 Bed 189, 3 Bed 190, 3 Bed 191, 3 Bed 192, 3 Bed 193, 3 Bed 194, 3 Bed 195, 3 Bed 196, 3 Bed 197, 3 Bed 198, 3 Bed 199, 3 Bed 200, 3 Bed 201, 3 Bed 202, 3 Bed 203, 3 Bed 204, 3 Bed 205, 3 Bed 206, 3 Bed 207, 3 Bed 208, 3 Bed 209, 3 Bed 210, 3 Bed 211, 3 Bed 212, 3 Bed 213, 3 Bed 214, 3 Bed 215, 3 Bed 216, 3 Bed 217, 3 Bed 218, 3 Bed 219, 3 Bed 220, 3 Bed 221, 3 Bed 222, 3 Bed 223, 3 Bed 224, 3 Bed 225, 3 Bed 226, 3 Bed 227, 3 Bed 228, 3 Bed 229, 3 Bed 230, 3 Bed 231, 3 Bed 232, 3 Bed 233, 3 Bed 234, 3 Bed 235, 3 Bed 236, 3 Bed 237, 3 Bed 238, 3 Bed 239, 3 Bed 240, 3 Bed 241, 3 Bed 242, 3 Bed 243, 3 Bed 244, 3 Bed 245, 3 Bed 246, 3 Bed 247, 3 Bed 248, 3 Bed 249, 3 Bed 250, 3 Bed 251, 3 Bed 252, 3 Bed 253, 3 Bed 254, 3 Bed 255, 3 Bed 256, 3 Bed 257, 3 Bed 258, 3 Bed 259, 3 Bed 260, 3 Bed 261, 3 Bed 262, 3 Bed 263, 3 Bed 264, 3 Bed 265, 3 Bed 266, 3 Bed 267, 3 Bed 268, 3 Bed 269, 3 Bed 270, 3 Bed 271, 3 Bed 272, 3 Bed 273, 3 Bed 274, 3 Bed 275, 3 Bed 276, 3 Bed 277, 3 Bed 278, 3 Bed 279, 3 Bed 280, 3 Bed 281, 3 Bed 282, 3 Bed 283, 3 Bed 284, 3 Bed 285, 3 Bed 286, 3 Bed 287, 3 Bed 288, 3 Bed 289, 3 Bed 290, 3 Bed 291, 3 Bed 292, 3 Bed 293, 3 Bed 294, 3 Bed 295, 3 Bed 296, 3 Bed 297, 3 Bed 298, 3 Bed 299, 3 Bed 300, 3 Bed 301, 3 Bed 302, 3 Bed 303, 3 Bed 304, 3 Bed 305, 3 Bed 306, 3 Bed 307, 3 Bed 308, 3 Bed 309, 3 Bed 310, 3 Bed 311, 3 Bed 312, 3 Bed 313, 3 Bed 314, 3 Bed 315, 3 Bed 316, 3 Bed 317, 3 Bed 318, 3 Bed 319, 3 Bed 320, 3 Bed 321, 3 Bed 322, 3 Bed 323, 3 Bed 324, 3 Bed 325, 3 Bed 326, 3 Bed 327, 3 Bed 328, 3 Bed 329, 3 Bed 330, 3 Bed 331, 3 Bed 332, 3 Bed 333, 3 Bed 334, 3 Bed 335, 3 Bed 336, 3 Bed 337, 3 Bed 338, 3 Bed 339, 3 Bed 340, 3 Bed 341, 3 Bed 342, 3 Bed 343, 3 Bed 344, 3 Bed 345, 3 Bed 346, 3 Bed 347, 3 Bed 348, 3 Bed 349, 3 Bed 350, 3 Bed 351, 3 Bed 352, 3 Bed 353, 3 Bed 354, 3 Bed 355, 3 Bed 356, 3 Bed 357, 3 Bed 358, 3 Bed 359, 3 Bed 360, 3 Bed 361, 3 Bed 362, 3 Bed 363, 3 Bed 364, 3 Bed 365, 3 Bed 366, 3 Bed 367, 3 Bed 368, 3 Bed 369, 3 Bed 370, 3 Bed 371, 3 Bed 372, 3 Bed 373, 3 Bed 374, 3 Bed 375, 3 Bed 376, 3 Bed 377, 3 Bed 378, 3 Bed 379, 3 Bed 380, 3 Bed 381, 3 Bed 382, 3 Bed 383, 3 Bed 384, 3 Bed 385, 3 Bed 386, 3 Bed 387, 3 Bed 388, 3 Bed 389, 3 Bed 390, 3 Bed 391, 3 Bed 392, 3 Bed 393, 3 Bed 394, 3 Bed 395, 3 Bed 396, 3 Bed 397, 3 Bed 398, 3 Bed 399, 3 Bed 400, 3 Bed 401, 3 Bed 402, 3 Bed 403, 3 Bed 404, 3 Bed 405, 3 Bed 406, 3 Bed 407, 3 Bed 408, 3 Bed 409, 3 Bed 410, 3 Bed 411, 3 Bed 412, 3 Bed 413, 3 Bed 414, 3 Bed 415, 3 Bed 416, 3 Bed 417, 3 Bed 418, 3 Bed 419, 3 Bed 420, 3 Bed 421, 3 Bed 422, 3 Bed 423, 3 Bed 424, 3 Bed 425, 3 Bed 426, 3 Bed 427, 3 Bed 428, 3 Bed 429, 3 Bed 430, 3 Bed 431, 3 Bed 432, 3 Bed 433, 3 Bed 434, 3 Bed 435, 3 Bed 436, 3 Bed 437, 3 Bed 438, 3 Bed 439, 3 Bed 440, 3 Bed 441, 3 Bed 442, 3 Bed 443, 3 Bed 444, 3 Bed 445, 3 Bed 446, 3 Bed 447, 3 Bed 448, 3 Bed 449, 3 Bed 450, 3 Bed 451, 3 Bed 452, 3 Bed 453, 3 Bed 454, 3 Bed 455, 3 Bed 456, 3 Bed 457, 3 Bed 458, 3 Bed 459, 3 Bed 460, 3 Bed 461, 3 Bed 462, 3 Bed 463, 3 Bed 464, 3 Bed 465, 3 Bed 466, 3 Bed 467, 3 Bed 468, 3 Bed 469, 3 Bed 470, 3 Bed 471, 3 Bed 472, 3 Bed 473, 3 Bed 474, 3 Bed 475, 3 Bed 476, 3 Bed 477, 3 Bed 478, 3 Bed 479, 3 Bed 480, 3 Bed 481, 3 Bed 482, 3 Bed 483, 3 Bed 484, 3 Bed 485, 3 Bed 486, 3 Bed 487, 3 Bed 488, 3 Bed 489, 3 Bed 490, 3 Bed 491, 3 Bed 492, 3 Bed 493, 3 Bed 494, 3 Bed 495, 3 Bed 496, 3 Bed 497, 3 Bed 498, 3 Bed 499, 3 Bed 500, 3 Bed 501, 3 Bed 502, 3 Bed 503, 3 Bed 504, 3 Bed 505, 3 Bed 506, 3 Bed 507, 3 Bed 508, 3 Bed 509, 3 Bed 510

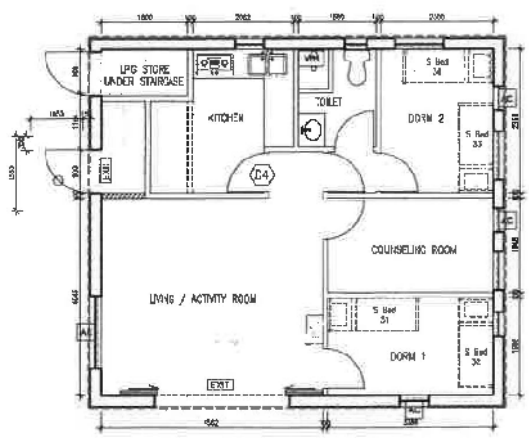
A ₂	
REF	DESCRIPTION
CONSTRUCTION	
PROJECT COMFORT REHABILITATION HOME (HANG TAU BRANCH) 溫馨復康中心 (坑頭分院)	
ADDRESS SECTION B, C AND D OF LOT NO. 382 IN DD NO.94 HANG TAU, SHEUNG SHUI, NEW TERRITORIES 新界上水坑頭大量的份第04的地 段第382號 B, C及D分份	
PLANNING TITLE LICENSING PLAN SECTION B	
DRAWING NUMBER	NO.
LP--SE--01	
JOB NUMBER	OWN BY T. WONG
SCALE 4:100	DRAWN BY M. LEE
DATE 22.11.2019	APPROVED BY SO

繪圖 DRAWING
A-2

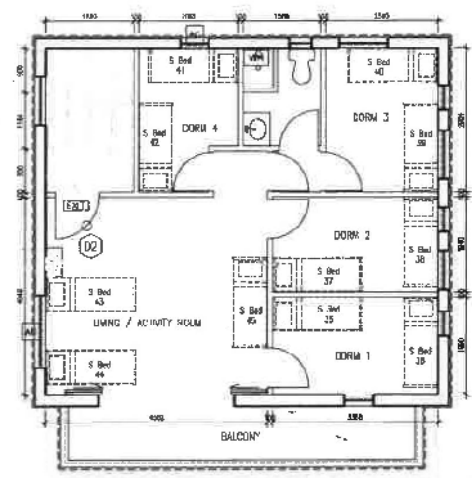
Legend	Description
(D2)	Self-closing 30 min. FRR window door in clearance width 500mm and clearance height 2000mm (Fire report no. IT14-004 & window report no. R13J008) 自動關閉 30分鐘耐火之門窗 (500mm寬及2000mm高)
(D4)	Self-closing 30 min. FRR window door with vision panel in clearance width 750mm and clearance height 2000mm (Fire report no. IT14-004 & window report no. R13J008) 自動關閉 30分鐘耐火之門窗 (750mm寬及2000mm高)
1000000000	100 mm FRR full height partition wall 100mm耐火全高隔牆
1000000000	Full height non-FRR wall 全高非耐火隔牆
S. BED	Single dorm bed 單人床
W.H.	Washroom 洗手間
W.H.	Electric water heater 電熱水器
A.C.	Window type air conditioner 窗戶式冷氣機
AC-11	Split type electric room heater unit 分體式電熱室內機
1000000000	Escalated steps 樓梯



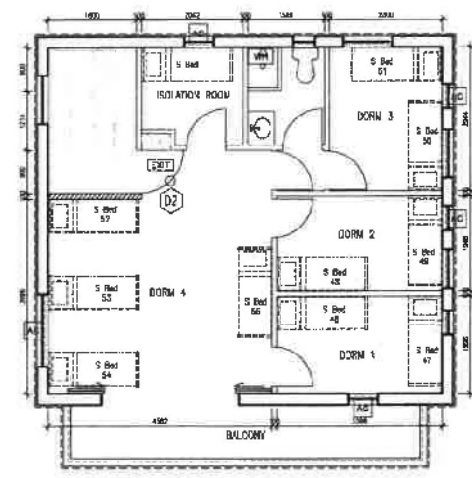
Index Plan
Scale: NTS



Section C (G/F) - Layout Plan
Scale 1:100



Section C (1/F) - Layout Plan
Scale 1:100



Section C (2/F) - Layout Plan
Scale 1:100

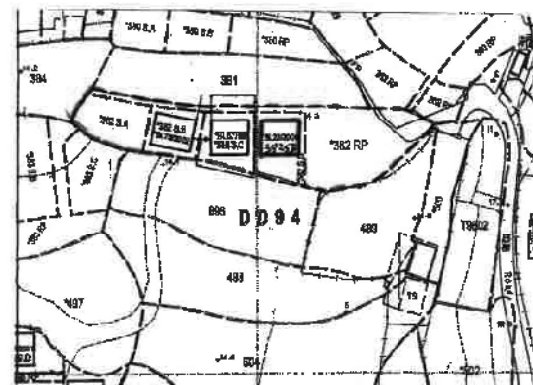
REV	DATE	DESCRIPTION
1		ISSUED FOR CONSTRUCTION
PROJECT: COMFORT REHABILITATION HOME (HANG TAU BRANCH) 溫馨復康中心 (坑頭分院)		
ADDRESS: SECTION B, C AND D OF LOT NO. 362 IN D3 NO. 94, HANG TAU, SHEUNG SHUI, NEW TERRITORIES 新界上水坑頭上水第94約地段第362號B、C及D分設		
DRAWING TITLE: LICENSING PLAN SECTION C		
Drawing Number: LP-SC-02		REV:
JOB NUMBER:	DESIGNED BY: T. WONG	
SCALE: 1:100	CHECKED BY: M. LEE	
DATE: 22.11.2018	APPROVED BY: R.C.	

(資料來源:申請人於 3.5.2021 呈交的資料)
(Source : Applicant's Submission of 3.5.2021)

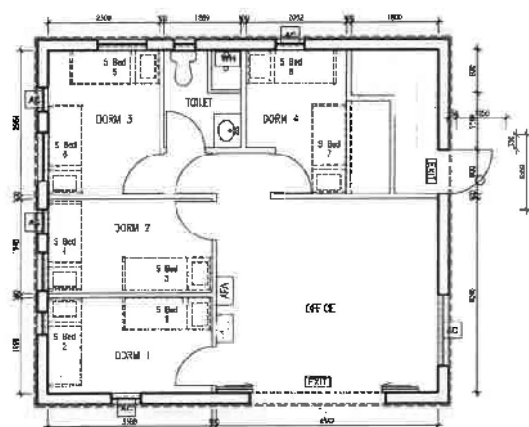
參考編號
REFERENCE No.
A/NE-KTS/496

繪圖 DRAWING
A-3

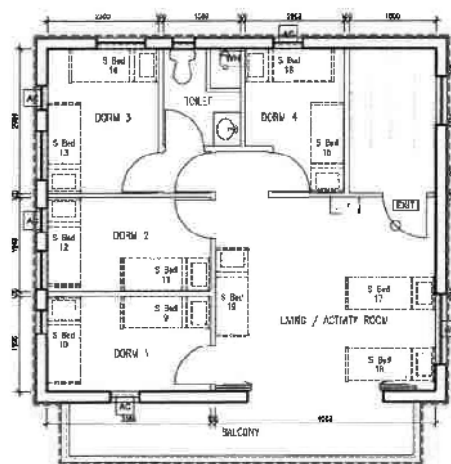
Symbol	Description
	Door opening 30 cm. FFP acts as a door in dimensions with 1820 mm and door handle height 1140 mm. FFP is not required in 1714-2050 in window height no. 1815/1820; 在窗高2050至窗高2100mm时, FFP高度1140mm
	Door opening 30 cm. FFP acts as a door with window panel in dimensions with 785 mm and window height 2000 mm. FFP is not required in 1714-2000 in window height no. 1815/1820; 在窗高2000至窗高2100mm时, FFP高度785mm
	FFP acts as a door with window panel in dimensions with 785 mm and window height 2000 mm. FFP is not required in 1714-2000 in window height no. 1815/1820; 在窗高2000至窗高2100mm时, FFP高度785mm
	Full height glass curtain wall 全高玻璃幕墙
	2 light drink bar 双人座
	Kitchenette area 厨房区
	Electric heater radiator 电暖器
	Window type air conditioner 窗口空调装置
	Top type air conditioner indoor unit 空调室内机顶装式
	Lining with a net 防虫网



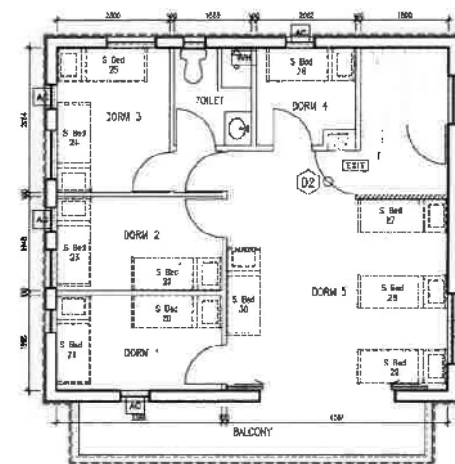
Index Plan
Scale 1/16"



Section D (G/F) - Layout Plan
Scale: 1:100



Section D (1/F) - Layout Plan
Scale 1:100



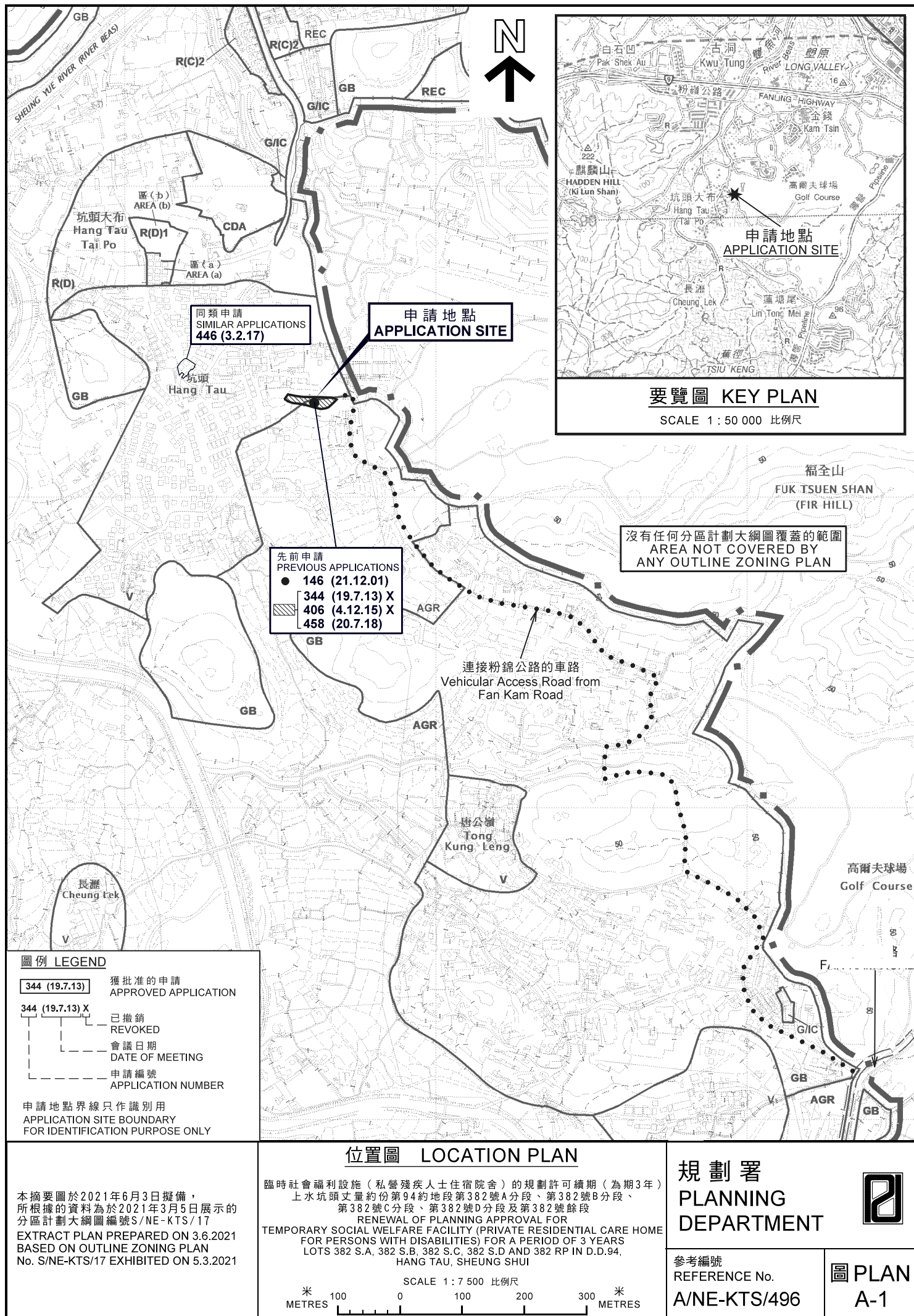
Section D (2/F) - Layout Plan
Scale 1:100

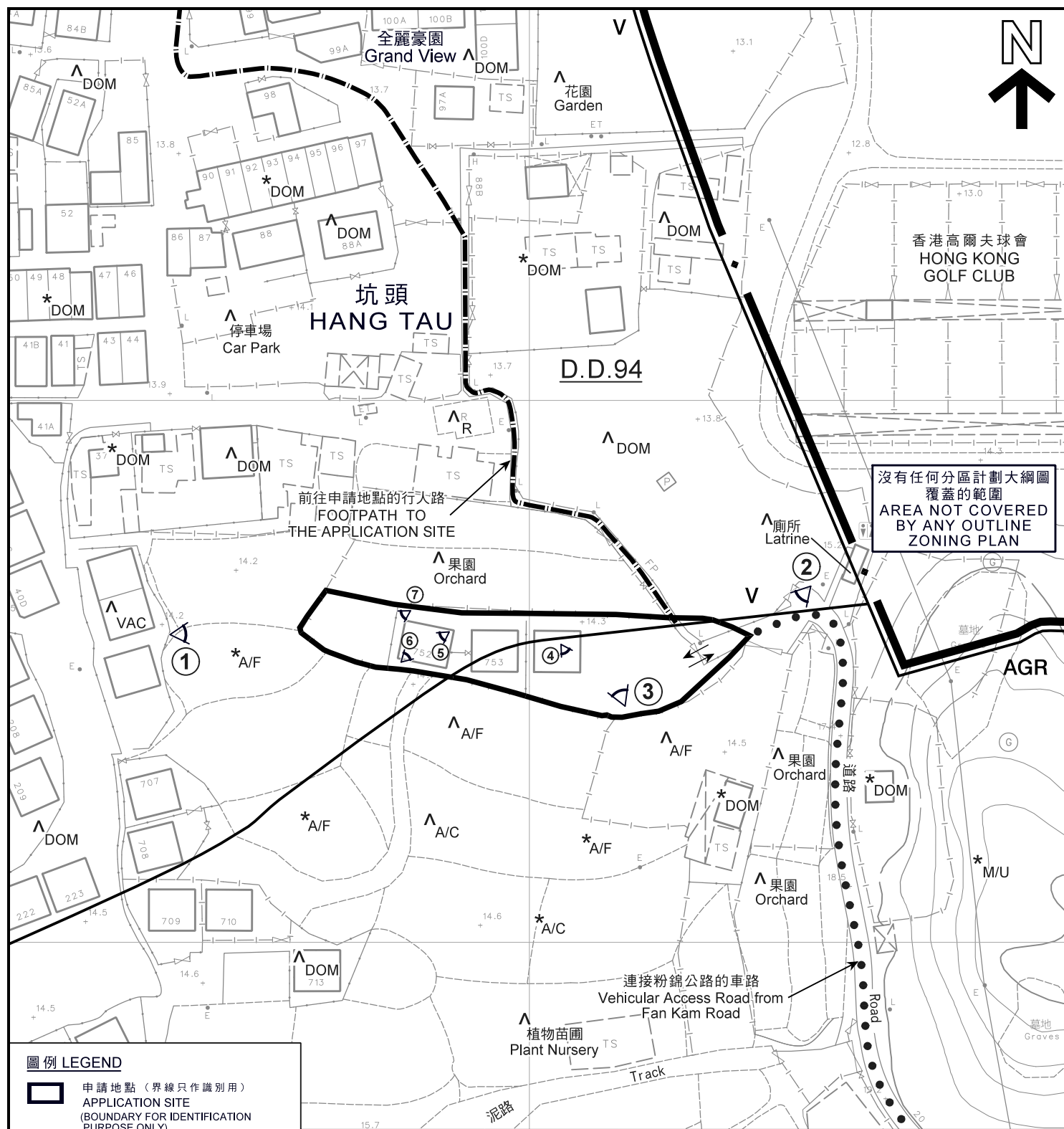
REV	DATE	DESCRIPTION
ISSUING	200703	CONSTRUCTION
PROJECT		
COMFORT REHABILITATION HOME (HANG TAU BRANCH) 溫馨復康中心 (坑頭分院)		
ADDRESS		
SECTION B, C AND D OF LOT NO. 382 IN DD NO. 9 HANG TAU, SHEUNG SHUI NEW TERRITORIES 新界上水坑頭丈量地段第98號地 段第392號 B, C及D地段		
DRAWING TITLE		
LICENSING PLAN SECTION D		
DRAWING NUMBER		REL
LP-SD-03		
JOB NUMBER	DRAWN BY K. WONG	
SCALE = 1:1000	CHECKED BY A. LEE	
DATE 22.11.2010	APPROVED BY K.	

(資料來源:申請人於 3.5.2021 呈交的資料)
(Source : Applicant's Submission of 3.5.2021)

參考編號
REFERENCE No.
A/NE-KTS/496

繪圖 DRAWING
A-4





圖例 LEGEND

- 申請地點 (界線只作識別用)**
APPLICATION SITE
(BOUNDARY FOR IDENTIFICATION
PURPOSE ONLY)
- AGR** 農業
AGRICULTURE
- V** 鄉村式發展
VILLAGE TYPE DEVELOPMENT
- VAC** 空置
VACANT
- A/C** 常耕農地
ACTIVE AGRICULTURAL LAND
- A/F** 休耕農地
FALLOW AGRICULTURAL LAND
- DOM** 住用構築物
DOMESTIC STRUCTURE
- M/U** 荒地
UNUSED LAND
- R** 頽垣
RUIN
- 入口 / 出口**
INGRESS / EGRESS
- 實地照片的觀景點**
VIEWING POINT OF SITE PHOTO

註釋 Notes:

- (1) 2021年5月17日勘測的土地用途
Land uses shown on this plan are in accordance with the land use survey conducted by the Planning Department on 17.5.2021
- (2) * 土地用途跟1992年4月2日勘測的土地用途一致
Indicates that the use is the same as that revealed by the land use survey conducted by the Planning Department on 2.4.1992
- (3) ^ 土地用途跟1992年4月2日勘測的土地用途有別
Indicates that the use is different from that revealed by the land use survey conducted by the Planning Department on 2.4.1992

平面圖 SITE PLAN

臨時社會福利設施 (私營殘疾人士住宿院舍) 的規劃許可續期 (為期3年)
上水坑頭丈量約份第94約地段第382號A分段、第382號B分段、
第382號C分段、第382號D分段及第382號餘段
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
TEMPORARY SOCIAL WELFARE FACILITY (PRIVATE RESIDENTIAL CARE HOME
FOR PERSONS WITH DISABILITIES) FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOTS 382 S.A, 382 S.B, 382 S.C, 382 S.D AND 382 RP IN D.D.94,
HANG TAU, SHEUNG SHUI

SCALE 1 : 1 000 比例尺
米 20 0 20 40 米
METRES

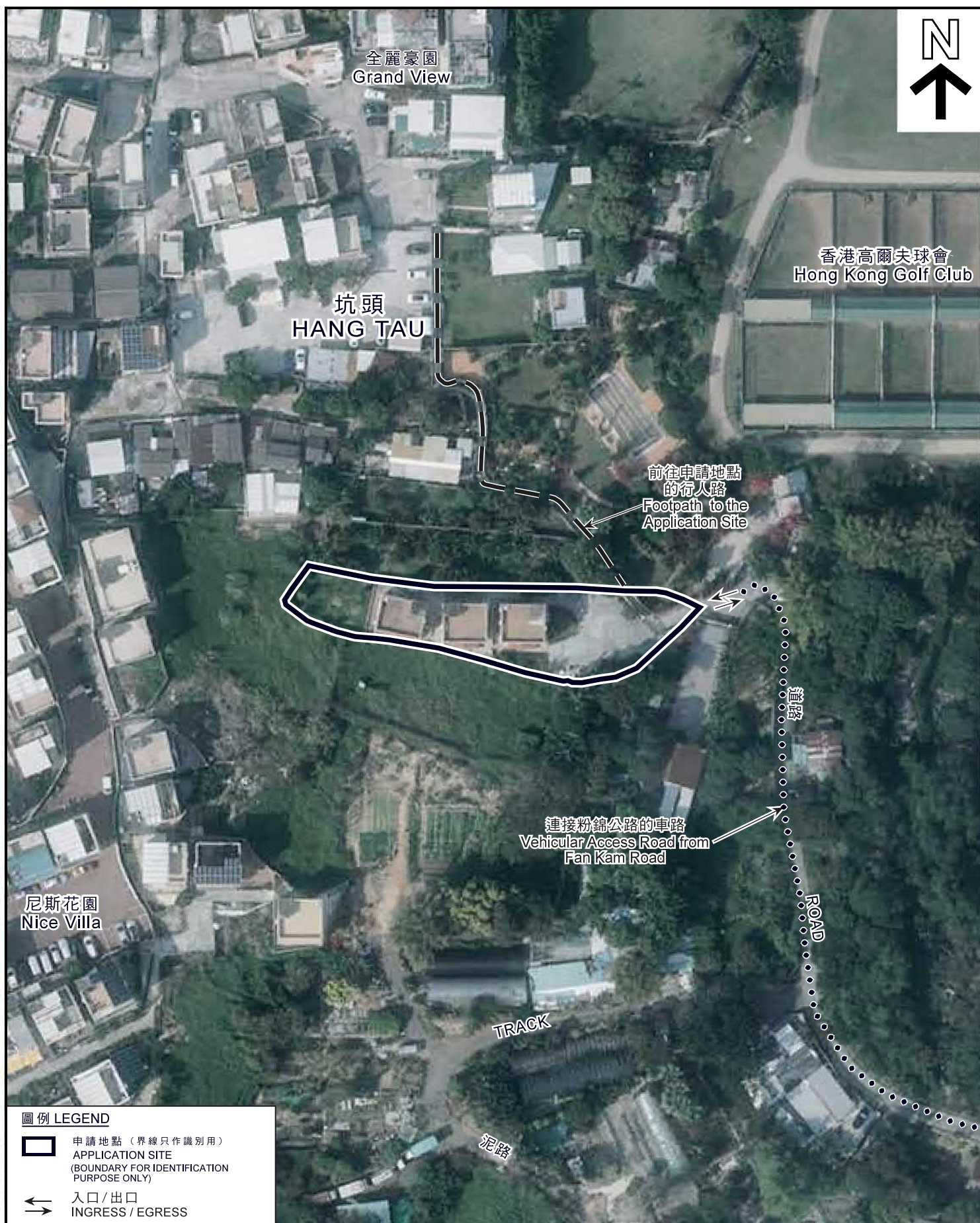
規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
A/NE-KTS/496

圖 PLAN
A-2a

本摘要圖於2021年6月17日擬備，
所根據的資料為測量圖編號
2-SE-15A
EXTRACT PLAN PREPARED ON 17.6.2021
BASED ON SURVEY SHEET No.
2-SE-15A



圖例 LEGEND

- 申請地點（界線只作識別用）
APPLICATION SITE
(BOUNDARY FOR IDENTIFICATION
PURPOSE ONLY)
- 入口／出口
INGRESS / EGRESS

航攝照片 AERIAL PHOTO

本摘要圖於2021年6月3日擬備，
所根據的資料為地政總署
於2020年2月26日拍得的航攝照片
編號E092059C

EXTRACT PLAN PREPARED ON 3.6.2021
BASED ON AERIAL PHOTO No.E092059C
TAKEN ON 26.2.2020 BY
LANDS DEPARTMENT

臨時社會福利設施（私營殘疾人士住宿院舍）的規劃許可續期（為期3年）
上水坑頭丈量約份第94約地段第382號A分段、第382號B分段、
第382號C分段、第382號D分段及第382號餘段
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
TEMPORARY SOCIAL WELFARE FACILITY (PRIVATE RESIDENTIAL CARE HOME
FOR PERSONS WITH DISABILITIES) FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOTS 382 S.A, 382 S.B, 382 S.C, 382 S.D AND 382 RP IN D.D.94,
HANG TAU, SHEUNG SHUI

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
A/NE-KTS/496

圖 PLAN
A-3



申請地點界線只作識別用
APPLICATION SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY

本摘要圖於2021年6月7日擬備，
所根據的資料為攝於
2021年5月17日的實地照片
PLAN PREPARED ON 7.6.2021
BASED ON SITE PHOTOS
TAKEN ON 17.5.2021

實地照片 SITE PHOTO

臨時社會福利設施（私營殘疾人士住宿院舍）的規劃許可續期（為期3年）
上水坑頭丈量約份第94約地段第382號A分段、第382號B分段、
第382號C分段、第382號D分段及第382號餘段
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
TEMPORARY SOCIAL WELFARE FACILITY (PRIVATE RESIDENTIAL CARE HOME
FOR PERSONS WITH DISABILITIES) FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOTS 382 S.A, 382 S.B, 382 S.C, 382 S.D AND 382 RP IN D.D.94,
HANG TAU, SHEUNG SHUI

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
A/NE-KTS/496

圖 PLAN
A-4a



地下
G/F

4



二樓
2/F

5



地下
G/F

6



申請地點
APPLICATION SITE

7

申請地點界線只作識別用

APPLICATION SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY

實地照片 SITE PHOTO

臨時社會福利設施（私營殘疾人士住宿院舍）的規劃許可續期（為期3年）
上水坑頭丈量約份第94約地段第382號A分段、第382號B分段、
第382號C分段、第382號D分段及第382號餘段
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
TEMPORARY SOCIAL WELFARE FACILITY (PRIVATE RESIDENTIAL CARE HOME
FOR PERSONS WITH DISABILITIES) FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOTS 382 S.A, 382 S.B, 382 S.C, 382 S.D AND 382 RP IN D.D.94,
HANG TAU, SHEUNG SHUI

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
A/NE-KTS/496

圖 PLAN
A-4b

本摘要圖於2021年6月7日擬備，
所根據的資料為攝於
2021年5月17日的實地照片
PLAN PREPARED ON 7.6.2021
BASED ON SITE PHOTOS
TAKEN ON 17.5.2021